

Dialogo 47 (quarantasette) - 11 (undici) aprile 2021 (duemilaventuno)
диалог сорок семь - одиннадцать апреля 2021 (две тысячи и один) г.

// dialog sorak sim - adinnadzat' april dvie_tisiasci'_i_adin goda' //

INVITO A PRANZO

приглашение на обед
// priglasenie na abied //

>> AL TELEFONO >>

>> по телефону <<
// pa telefon //

((G))

1) Buongiorno Maria, come stai?

1) Доброе утро Мария, как ты?
// Dobre utra Maria, Kat ti? //

(M)

2) Ciao Giorgio, io sto molto bene e tu?

2) Привет, Джорджио, я в порядке, а ты?
// Priviet, Giorgio, ia' v pariadke, a ti? //

((G))

3) Non ci vediamo da molto tempo e non andiamo al ristorante.

3) мы давно не виделись и в ресторан не ходим.
// Mui' davno' nie vidielis i v restoran nie' kxodim. //

4) Causa covid è tutto chiuso.

4) Потому что все закрыто.
// patamu' sta vsie zakrita. //

5) Uno di questi giorni vuoi venire a pranzo a casa mia?

5) Не хочешь ли ты однажды приехать ко мне домой пообедать?
// Nie' Kxosciesc li ti adnasgidi priekxatz ka minie' damoi pabiedit?

6) Verrai con tuo figlio Michele, naturalmente!

6) ты, конечно же, поедете со своим сыном Микеле!

// Tì, kaiesna sge , paiedietie sa svaim sinon Mikieli ! //

(M)

7) Molto lieta. E' un vero piacere. Grazie.

7) Очень доволен. Настоящее удовольствие. Спасибо.
// Ocein davolien. Nastaiesciei udavolst_vie. Spasiva. //

8) Chiedo a Michele. Per la prossima settimana?

8) Я спрашиваю Мишель. На следующую неделю?
// ia' sprascivaiu Misciel. Na slieduiusciuiu niedieliu ? //

((G))

9) Come preferite voi.

9) как вы предпочитаете.
// Kak vui priedpascitaiaetie //

(M)

10) Michele è felice del tuo invito. Domani va bene?

10) Мишель довольна твоим приглашением. Завтра в порядке?
// Misciel davolna vaim priglasciem. Zaftra pariadkie? //

((G))

11) Va benissimo. Domani a casa mia.

11) это хорошо. Завтра в моем доме
// Eta carascio'. Zaftra v maiom domie. //

12) Cosa gradite carne o pesce?

12) Что вы любите мясо или рыбу?
// Sto vui liubietie miasa ili ribu? //

(M)

13) Va bene carne. Ma non esagerare. Noi mangiamo poco.

13) хорошо мясо. Но не преувеличивайте. Мы Едим мало.
// Karascio' miasa. No nie priebeliscivaite. Mui iedim mala. //

((G))

14) Bene. Antipasto. Lasagne al forno con ragù di carne. Carne al grill.

14) Хорошо. Стартер. Запеченная лазанья с мясным соусом. Мясо на гриле.
// Karascio'. Startior. Zapiescionnaia' lazania s miasnum solsam. Miaso' na grille.
//

15) Vino. Dolce. Macedonia di frutta. Caffè.

15) Вино. Сладкий. Фруктовый салат. Кофе.
// Vino'. Sladjij. Fruktovij salat. Kofie'. //

(M)

16) Non ti impazzire. O il primo o il secondo.

16) Не сходи с ума. Либо первое, либо второе.
// Nie' skadi s_uma'. libo piervie' , libo staroe.

((G))

17) Bene. Niente primo.

17) Хорошо. Сначала ничего.
// Karascio' . Snaciala nicievo'.

18) Vi aspetto domani alle una a casa mia.

18) Я буду ждать тебя завтра в час дня у себя дома.
// la' budu sgidatz tibia' zaftra v cias d_nia' u sibia' doma. //

19) Saluta Michele. Ciao, ciao.

19) Передай привет Микеле. Пока-пока.
// Pieriedaj priviet Mikielie. Pasa' pasa'. //

(M)

20) Senz'altro. Grazie. Ciao, ciao. A domani.

20) Безусловно. Спасибо. Пока-пока. До завтра
// Biezuslovana. Spasiva. Pasa' pasa'. Da zaftra. //

